

ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
СРЕДНЯЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ШКОЛА № 304
«ЦЕНТР ПОДГОТОВКИ КАДЕТ»
ЦЕНТРАЛЬНОГО РАЙОНА САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

ПРИНЯТА

на заседании педагогического
совета ГБОУ СОШ № 304
Центрального района СПб
Протокол от 26.05.2023 № 11

УТВЕРЖДАЮ

И.о. директора
ГБОУ СОШ №304
Центрального района СПб
_____ Ю.Е. Яковлев
« ____ » _____ 20__ г.
Приказ от 26.05.2023 № 86/7

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

учебного предмета «Гид-переводчик по Санкт-Петербургу»

для обучающихся 8 к класса

Срок реализации программы: 2023 – 2024 учебный год.

Составитель программы: **Зиновьева Е.В.**
учитель высшей категории

Санкт-Петербург
2023 г.

Пояснительная записка

Данный курс предназначен для учащихся, проявляющих особый интерес к изучению английского языка и краеведению. Курс может использоваться в группах детей, ~~мотивированных~~ на изучение английского языка и проявляющих интерес к истории и отечественной культуры,

культуроведению.

Цель курса: развитие самостоятельного мышления, формирование коммуникативной и языковой компетенций учащихся, необходимых для решения речевых задач, связанных с осуществлением коммуникации в процессе проведения экскурсии по городу, и основанных на межпредметных связях (география, история страны и города, мировая художественная культура).

Приоритетные задачи курса:

- расширить знания по истории страны и края,
- повторить, обобщить и расширить материал по темам общения, грамматики и лексики,
- развить стратегическую компетентность учащихся, гибкость и способность ориентироваться в различных типах учебных заданий,
- сформировать определенные практические навыки и умения,
- способствовать формированию проектно-исследовательских навыков,
- научить анализировать и объективно оценивать результаты собственной учебной деятельности,
- развивать творческий потенциал учащихся.

В данном курсе личностно-ориентированный подход реализуется через межпредметные связи с географией, литературой, историей, искусством,

экономикой. Разнообразие тем и фактического материала позволяет заинтересовать широкий круг учащихся.

Актуальность данного курса определяется целенаправленной работой по развитию общеучебных умений. Использование различных источников

информации, которые включают в себя интернет, публицистические тексты,

карты, стихи, энциклопедические статьи и др., позволяет формировать информационную компетенцию учащихся. Учащиеся вовлекаются в поисковую и исследовательскую деятельность, практикуясь в нахождении,

отборе, сортировке, сравнении и интерпретации фактического материала.

Неотъемлемой частью данного курса является проектная работа. Для каждого модуля предлагается разработать несколько вариантов проектов,

которые учитель может использовать по своему усмотрению в зависимости от интересов учащихся. Использование проектной работы направлено на формирование организационных общеучебных умений и навыков. В качестве результата проектной деятельности учащиеся могут представить экскурсию для своего зарубежного сверстника. При этом возможны разные варианты экскурсий: заочные, виртуальные, реальные.

Большое внимание при работе с данным курсом уделяется воспитанию гражданственности, формированию патриотизма и гордости за свой край.

С целью формирования самостоятельного мышления учащимся предлагаются задания открытого типа, где необходимо задуматься над неоднозначной информацией, обсудить проблемы, высказать гипотезу о причинах того или иного явления, принять решение. При этом учащиеся учатся работать в команде, приходить к общему мнению, дискутировать,

искать и приводить убедительные аргументы.

Курс построен по принципу гибкости и избыточности. Материал может быть использован полностью или выборочно, с учетом особенностей группы,

условиями работы.

Весь курс является практико-ориентированным с элементами анализа и самоанализа учебной деятельности учащихся.

В ходе работы осуществляется как текущий контроль, позволяющий судить об успехах учащихся (качество выполнения заданий, анализ и самоанализ выполненных работ, выполнение материала обобщения после прохождения каждого 2 разделов), так и итоговый по окончании курса.

При введении обучения с использованием дистанционных технологий школа переходит на единую цифровую площадку, которая позволит проводить занятия синхронно и асинхронно. Будут использоваться следующие возможности для введения и отработки нового учебного материала: презентации, видеоуроки, тесты, гугл-формы, учебные материалы платформ Skyes, Learningapps.com и других.

Планируемые результаты:

Личностные результаты:

■ учащиеся получают возможность для развития творческого потенциала с целью самоопределения и формирования личностного смысла для изучения иностранного языка

Метапредметные результаты:

■ совершенствование стратегической компетенции учащихся, гибкости и способности ориентироваться в заданиях различного типа,

■ совершенствование умения анализировать и объективно оценивать результаты собственной учебной деятельности,

В предметной области

- обобщение и расширение лексико-грамматического материала по теме

«Мой родной город»,

- совершенствование устных продуктивных умений для выполнения проектных работ (создание рассказа, экскурсии, сообщения о родном городе),

- расширение знаний по истории страны и края.

Технология проведения занятий.

Данный курс построен на следующих принципах обучения английскому языку:

-принцип коммуникативной направленности учебного процесса,

-принцип создания благоприятного психологического климата на занятиях,

-принцип межкультурной ориентированности при изучении английского языка,

-принцип образовательной и воспитательной ценности содержания обучения английскому языку,

-принцип активности.

Курс построен с учетом возрастных особенностей учащихся. Каждое занятие носит практический характер.

Обобщение лексического материала тесно связано с отрабатываемым грамматическим материалом, что способствует повторению и автоматизации навыков употребления ранее пройденных структур.

Отработка лексического и грамматического материала проводится в тесной связи с тематикой общения. Учащимся предлагается повторить и закрепить тематическую лексику, вызывающую наибольшие трудности и предъявляемую при помощи сравнения значений, фразовые глаголы,

устойчивые словосочетания, речевые образцы и словообразование.

Основная задача подготовки учащихся по английскому языку предусматривает формирование у учащихся устойчивого интереса к предмету, коммуникативной концепции и билингвизма, обобщение знаний по истории и культуре отечества, формирование переводческих навыков и умений взаимодействовать с аудиторией, осознание значимости отечественной культуры и ее вклада в мировую культуру, ориентацию на профессию, связанную с английским языком, подготовку к обучению в профильном классе, осознание степени своего интереса к предмету и оценку владения им.

Кому предназначен данный курс?

Данный курс предназначен для учащихся 8 классов

Чем объясняется необходимость создания курса?

В настоящее время многие учебные заведения с юридическим уклоном объявляют факультативы в дополнение к обязательному курсу иностранного языка. Базовый курс иностранного языка, при всей его сложности и существующем многообразии учебных пособий, не всегда удовлетворяет различным потребностям учащихся, что и является объективной основой для разработки профильно-ориентированных, факультативных курсов по выбору. Как показывает практика, одним из наиболее востребованных является курс гидов-переводчиков.

Это объясняется тем, что сегодня многие образовательные учреждения включены в программы международного обмена. Подготовка учащихся к реальному диалогу культур, таким образом, из идеальной цели обучения переходит в разряд чисто практической необходимости. Принимая делегации сверстников, учащиеся хотят сами проводить экскурсии по родному городу, а не пользоваться услугами туристических агентств. Такое желание вполне оправданно, тем более что по уровню владения иностранным языком многие выпускники школ достигают уровня независимого пользователя, а освоенные школьные курсы истории, литературы, географии, мировой художественной культуры дают хорошую содержательную основу для подготовки экскурсий по туристическим маршрутам.

Содержание обучения

Программа обучения английскому языку в 8 классе включает в себя 5 разделов:

1. Работа гида-переводчика
2. Верования
3. Прикладное искусство
4. Изобразительное искусство

5. Архитектура.

При изучении темы «Работа гида-переводчика» учащиеся знакомятся с разделом риторики «Речевые ошибки и работа по их исправлению», подготовкой к выступлениям, искусству взаимодействия со слушателями.

Основная цель – формировать умение рационально и осознанно готовиться к публичному выступлению, использовать голос как инструмент речевого взаимодействия, аргументировать свою точку зрения, использовать различные средства выразительности речи.

При изучении темы «Верования» учащиеся учатся говорить о язычестве Древней Руси и его отголосках, о принятии христианства на Руси и современной свободе вероисповедания посредством английского языка.

Основная цель – формировать механизмы девербализации, трансформации (лексические, семантические и грамматические), переключение и речевые навыки мини-презентаций.

При изучении темы «Прикладное искусство» учащиеся обобщают знания по прикладному искусству Древней Руси и народным промыслам.

Основная цель – расширение вокабуляра, формирование исследовательских умений (собирать, анализировать, сопоставлять, обобщать, систематизировать факты, явления), дальнейшее развитие речевых умений, социокультурной компетенции и навыков перевода.

При изучении темы «Изобразительное искусство» учащиеся знакомятся с изобразительным искусством средневековой Руси, шедеврами русской живописи, совершают виртуальную экскурсию в музей.

Основная цель – дальнейшее формирование навыков перевода, мини-презентаций и мини-экскурсий, описание картин, икон.

При изучении темы «Архитектура» учащиеся знакомятся с деревянным храмовым зодчеством, осуществляют заочные и виртуальные экскурсии. Основная цель – дальнейшее формирование навыков перевода, проведения экскурсий, описание построек и исследовательских навыков и умений.

Календарно-тематическое планирование

Количество часов 34

| № | Содержание | Виды деятельности | Кол-во часов |
|----|--|--|--------------|
| 1. | Вводное занятие. Знакомство. Цели и задачи. Тематика. Перспективы | Лекция | 2 |
| 2. | Русская душа и её география. Is Russia East or West? Учимся произносить речь | Практическое занятие. Публичное выступление. | 2 |
| 3. | Язычество Древней Руси и его отголоски. Духи и приметы. | Дискуссия Перевод отрывка | 2 |
| 4. | Принятие христианства. Современная свобода вероисповедания. | Лекция, чтение отрывков, их анализ | 2 |
| 5. | Прикладное искусство Древней Руси. | Лекция, монологические высказывания Монологические высказывания | 2 |
| 6 | Народные промыслы. | Доклады учащихся Доклады | 2 |

| | | | |
|----|---|---|---|
| 7 | Изобразительное искусство средневековой Руси. | Видео-занятие | 2 |
| 8 | Деревянное храмовое зодчество. | Чтение текста лекции, обсуждение Монологические высказывания | 2 |
| 9 | Пригородные дворцы. Петергоф, Ораниенбаум, Гатчина, Царское Село, Павловск. | Виртуальная экскурсия Проведение виртуальной экскурсии | 2 |
| 10 | Русский музей. | Видео-занятие Проведение виртуальной экскурсии | 2 |
| 11 | Шедевры русской живописи. Виртуальная экскурсия в музей. | Видео-экскурсия Проведение виртуальной экскурсии | 2 |
| 12 | Защита проектных работ. | Защита проектов | 2 |
| 13 | Иконопись | Виртуальная экскурсия Проведение виртуальной экскурсии | 2 |
| 14 | Русские промыслы. Матрешки | Виртуальная экскурсия Проведение виртуальной экскурсии | 2 |
| 15 | Русские промыслы. Папье-машэ. | Виртуальная экскурсия Проведение виртуальной экскурсии | 2 |
| 16 | Русские промыслы. Свистульки. | Виртуальная экскурсия Проведение виртуальной экскурсии | 2 |
| 17 | Русские промыслы. Самовары | Виртуальная экскурсия Проведение виртуальной экскурсии | 2 |

Календарно-тематическое планирование.

1. Вводное занятие. Знакомство. Цели и задачи.
2. Тематика и перспективы.
3. Русская душа и ее география. Введение лексики.
4. Публичное выступление по теме.
5. Язычество древней Руси и его отголоски.
6. Духи и приметы.
7. Принятие христианства.

8. Современная свобода вероисповедания.
9. Прикладное искусство Древней Руси. Лекция
10. Монологическое высказывание по теме.
11. Народные промыслы. Доклады учащихся.
12. Народные промыслы. Презентации.
13. Изобразительное искусство Средневековой Руси. Видео-занятие
14. Изобразительное искусство Средневековой Руси. Презентации.
15. Деревянное храмовое зодчество. Чтение текста.
16. Деревянное храмовое зодчество. Монологическое высказывание.
17. Пригородные дворцы. Петергоф, Ораниенбаум, Павловск, Гатчина, Царское Село.
18. Проведение самостоятельной видеоэкскурсии по одному из пригородных дворцов.
19. Русский музей. Знакомство с коллекцией.
20. Проведение экскурсии по Русскому музею.
21. Шедевры русской живописи. Виртуальная экскурсия.
22. Шедевры русской живописи. Проведение экскурсии.
23. Защита проектных работ.
24. Защита проектных работ.
25. Иконопись. Виртуальная экскурсия.
26. Иконопись. Проведение экскурсии.
27. Русские промыслы. Матрешки. Презентация
28. Матрешки. Создание презентаций.
29. Русские промыслы. Папье-машэ.
30. Папье-машэ. Создание презентации.
31. Русские промыслы. Свистульки. Видеоэкскурсия.
32. Русские промыслы. Свистульки. Создание презентации.
33. Самовары. Видеоэкскурсия.
34. Самовары. Презентация.

Литература:

- Сборник программ курсов по выбору и элективных курсов по английскому языку. Москва «Глобус». 2007.
- Соловова Е.Н. «Программы общеобразовательных учреждений. Английский язык. Вакс Э. «The Spirit of Russia». Санкт-Петербург «Детство-пресс». 1998
- Семенова М. «Мы – славяне! Популярная энциклопедия». Санкт-Петербург «Азбука-классика». 2008.
- Гимбутас М. «Славяне сыны Перуна». Москва «Центрполиграф». 2008.
- «Города России». Москва «Ридерз Дайджест». 2006
- Популярная иллюстрированная энциклопедия «Русская культура». Москва «Дрофа Плюс». 2006.
- Перевезенцев С. «Россия. Великая судьба». Москва «Белый город». 2006.
- Соловьев В. «Золотая книга русской культуры». Москва «Белый город». 2007.
- «История мирового искусства». Москва. 2006.
- «Шедевры русской живописи». Москва «Белый город». 2006.
- Evans V. Afanasyeva O. Mikheeva I. “Click on Russia. Culture clips. 1 - 4” “Express Publishing – Centercom”. 2003/
- Скорикова Т. «Moscow and its Environs». Москва «Менеджер». 2004.
- Arshstein G. Kazanskaya N. “The magic of Saint-Petersburg”. Санкт-Петербург «Центр продуктивного обучения». 2010.